

مصلحت خصوصی

البرق ، قی ، آری ، تجاری ، وادی ...

BUREAU Imp. Tahir Bey (Malumat) 40, Rue de la Sublime-Porte, STAMBOUL

مصور فزولاب

تاریخ 22 ... JOURNAL ILLUSTRÉ PENNU-ÉDÉB

نسخه 20 پاره پاره

تجدید هفتده بر دفعه نشر اولیور

آثار منظومه

لوه بهار

گدای فصل فرح افشان بهار اولیور زهره زب راجه باز ...

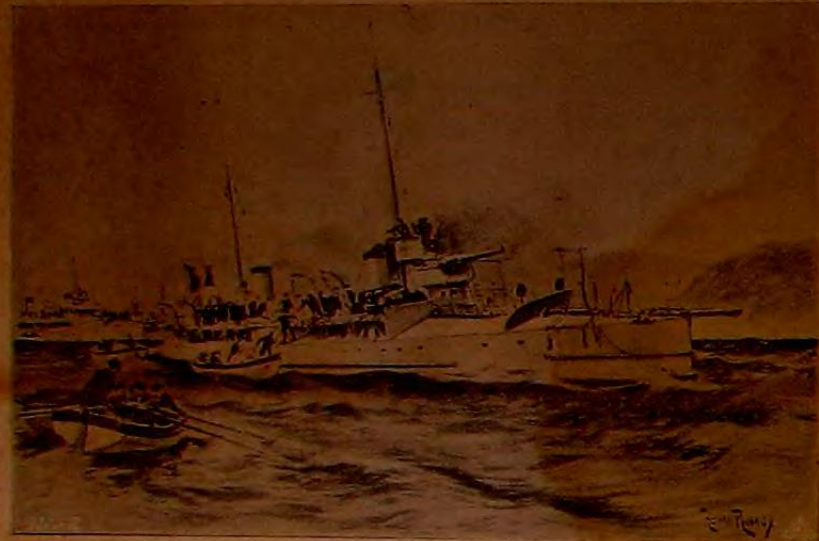
علاء الدین

طبع

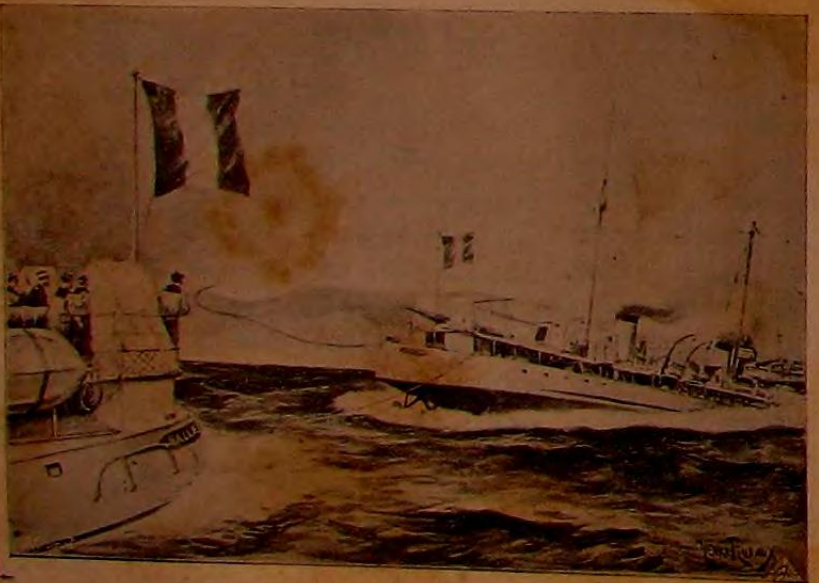
ایقام طبیعت

طوبع ابدی کوانش عرشیدن بتون اشیا سرور غرق اولور خندریز شوق اولیور ...

فضای قبضدن ایلم زمینه عطف نظر نگاه حسن طبیعت ...



(اسپینول) طوریبدو که چریک غرق : - هالبارد سفینه سی متالاریک طاقه قی تخلیه



(هالبارد) طرفدن چکیان (اسپینول) طوریبدو که چریک مالک طرفدن غرق

طوبع ابدی کوانش عرشیدن بتون اشیا سرور غرق اولور خندریز شوق اولیور ...

نسخه 20 پاره پاره ...

علاء الدین ...

طبع ایقام طبیعت ...

فضای قبضدن ایلم زمینه عطف نظر نگاه حسن طبیعت ...

طوبع ابدی کوانش عرشیدن بتون اشیا سرور غرق اولور خندریز شوق اولیور ...

نسخه 20 پاره پاره ...

علاء الدین ...

طبع ایقام طبیعت ...

فضای قبضدن ایلم زمینه عطف نظر نگاه حسن طبیعت ...

طوبع ابدی کوانش عرشیدن بتون اشیا سرور غرق اولور خندریز شوق اولیور ...

نسخه 20 پاره پاره ...

علاء الدین ...

طبع ایقام طبیعت ...

فضای قبضدن ایلم زمینه عطف نظر نگاه حسن طبیعت ...

طوبع ابدی کوانش عرشیدن بتون اشیا سرور غرق اولور خندریز شوق اولیور ...

نسخه 20 پاره پاره ...

علاء الدین ...

طبع ایقام طبیعت ...

فضای قبضدن ایلم زمینه عطف نظر نگاه حسن طبیعت ...

تكون جوهان كئيلار سانکه زرينه سرا  
كلوره حالت وجده بداج آكون  
تكون بداج نطرت : بورد جولوغا  
صافير . قاپر منجور بولوجه انسان

روز روز نظر سیه وضع ایلش ایکن :  
سائلر قرع اقزی آسان وزمین .  
علسی سوورده نیجی بولوحقی بن  
لطیف بولوره ایدهم جس اشتیاق تون -  
اوانه آتک ایچین اقتدار مدعی :

طیبتک تون اولخ برده ایچی  
کیوک شولوخه رعناده منجی کوروم :  
تور . کوار : سیه نکه : تون بدیه زری  
توتمشیر قرع اقزاده منجی کوروم :  
کلوره خارمه بصا لطیف اوضه زری  
دوبن درین دوشونور، سوز آراوقظه بولهم

علو لطف الهی : بورد جولوغا ..  
زمین سجدیه وضع سر ایلم آتقی :  
حیقا ترانه تهلیل دل - سوی سا ..

سخت وجه پرمور کنده  
برق زکدر معالی سیرت  
یادیور آسپان فکر کنده  
قر قاعد عویت .

بی محلوب ایدر بولطع لطیف :  
هریکه کده بشقه دوق اولیور .  
ایدهک سن ایشام خلیف :  
دل زارم سرورده خرق اولیور ..

داتما ایستم سنی کوریم :  
دمکدار سرور . خنده بلب ..  
اقتدار ایلم کوروب ملک :  
سنده بن . میل ا کتساب ادب .

م . حللی



شرق

هزاران دیده ر روشن هزاره  
ایرشک مژده لر فصل بهاره  
خدا مسعود قلسون لاله زاره  
ایرشک مژده لر فصل بهاره



برخده

چنده نغمه ساز اولقده بلبل  
اچیلدی مور منکته . ببه سبل  
سن . قلیا . بیاض لیلان بیاض کی  
ایرشک مژده لر فصل بهاره

احمد ماج



آثار مشوره:

یاد محبت

هرکون سوودیکملک خانه سی اوکلدن  
کیردم . قسم خارجمی لطیف  
مسارما شیققرله بوغولمش ، کوچک .  
یشیل یانجودلی یخیرمنک بیاض تولاری  
آراندیه : آتک برخیال ختیبه ترمه ی  
وجودی ، یاراققرلا آراندیه زحران منی  
ایله آقان نکه سودا آودی ، روحده  
هرکون بشقه برخلیای سودا حصوله کیرن  
بولقرله بوخیال .. آه ایسته بن هرکون  
بوخلی تکرار کورملک ایچون ارادان کیردم .

هرکون تون برعشقت اقتزازات  
سرهمستله ترمه ی ایچی بریچک تراکتیه

سبلالان ، فان ، کورون بووجه  
رومه وره وحکیمار اولوره مشوخ آرهدار  
بی آسن بومرین ، سوز کلیمک برمدت  
سکره قاپور ، مور قافلریک اولایجه قوشیه  
سدر اورانلاشعه جا بیلدی

برکون کیردیوردم . بر آز اوزاقلن  
رتسلسل بی نپناه ایله کی  
ارابه لک توذری ایچده چیچک منتری  
ایله مزین بر آرایه کورودی : بولکلن  
آرابه سیدی .

سیاه ایسهی آراندیه برضاد لطیف  
تشکیل ایدن بیاض قراوشیه بیاض بلکندن  
کوک اولدیهی ا کلانشیلان رودلی قالی  
وبو مانسکیت روحپرورله مغرور  
یاسته کابن بیاض اوابلریک ایچده :  
باشندن آشای سارقان بیاض قریلرله پارلاق  
تلاری آتده داتما بو قارلردن باقیی بر  
نظرله کوزلری سوزدیوردی .

ناکهای برصادق : او کوزلر دوندی ،  
بکا اعلطف ایندی ، ایسته او آتده ، اومان  
نظرلرک قارعوستده برغشعه سودا برورله  
تزهده .

دردت آت سکره نصله رسوق طبیی  
بی یته اورابه سوی ایدیوردی . روحده  
برسی : « بيه اوراده ، اولطیف صارما .  
شیقرله عطا خیرمنک تول برده لری آراندیه ،  
اومانی نظرلرله سنی بکه پور » دیوردی .

بها یوفیق



ماری وآرنه میسیا

سزک دبدیککز وجهله - اغاجلر  
آراندیه کی کوشکاک ! بجه سنده روجد  
بیک جهان دک اویسال ، لطیق آآن بی  
یشا دیور . بکدیگر نزه قارشو ایتدیکز  
اومؤز بیتلر ، اوسه بی دتار .. عشق  
وسودامزک ختیه اخیری کی یالکز بر  
خیالده ی عبارت قالدی صاندیکز :  
عشتمزک ایلک سنه دوریهی سولک  
بهادینک . مهتابلی کجهری کیردیکنز حیات  
علویه نکه تأثیر حسن آدریه قارشو  
تمادی صفوت وسودامز ایچین  
جناب حقه دتار ایتدیککز دملر .. اولواغ  
علویه امین اولکز مفرمدن اصلا آرلیور ،  
آه ، ماری سنک تبسم ، اوشوخ جهره که ،  
اوجا بده دار ساری کوزلرینه ایدیا محلوب

ورسنگلر ، جنابک کنارده ، بوستان  
ارسلار اناسی کونک برستوی عشق  
نرس ایدره ک اورابه زحله کده منس اولان  
که سرور ایزدی حاک ایدودیه اوسلو ی  
عشق قان اوللن سودامزک برخلطری سی  
اولدیهی تللی ایدرکنر ، خیر ، ماری ،  
خار ، او ، رعشق نازک خاطره خرق  
وکل ، اوعشق قدیم وسیمزک بدمآ شدت  
وسالقی مؤیدر .

وصاف قدری



افلاطون متدبک

سودیک سن کینک ! لکن  
عشق وعبتک آآن آفاق خیالی سی سور  
ایدیور .  
آه ! سوکل ایسته بو کونده سنی ،  
سک عشق برسونکی ، هجران مؤبدکی یاد  
ایدره ک اغلاوردم .  
ایسته عشتمزک سولک لیه \* تلاقسنده  
ایدی که بکا الی ابد بر جرع عشق اوله جق  
بو ایلک متدبیل هده ایتشدک .

ملکم ! بومندیل عبت مصومانه ک ریاذکار  
قیمتداریدر . بومندیک تم ایسته عشقمدر .  
سنی سو حکم قدر بونی ده سو حکم . هرکون  
اوتشایوردم ، کوزلرمدن دو کولن اشکبارله  
تزیب ایدییوردم . متام هجران اولان قلبده  
سکا ، بو زوالی عشقه صیرلابور وبوندن  
سکرده الی الابد صیرلابه حقدر .

ابراهیم ادهم



مقاله مخصوصه

حفظ الصحه نوطه لرندن

دیکری باغیر صاققرله مشترک اولان دلبکدره  
« بواب معدده » تسمیه اولونور . معدده  
هضم اولونان تکملر بواب معدده واسطه سیله  
باغیر صاققرله دو کولور . تکملک صورت هضی  
جالفاغه واسطه سیله یعنی معدده ک کرلوب  
بو زوله سیله واقع اولور . معدده تک سطح  
داخلینده « عصاره معدده » دیلن اکشی  
برمانع حاصل اولور که سهولت هضمه سبب  
یکانه در ، مثلا سودک بیزی کی سووده  
غیر منحل اولان مادده لریک طبعیم کیویوه -  
سنی دکسیر بره رک اونی قابل هضم برحاله

فولان بومایدر . هضمه ک فولای اولدی  
ایچون معدده ک جویق اولو اولماسی لازم  
کیر . تک بدکن سوکره اغیر اغیر کار کده  
لیله وجودک حرکتی معدده ک حرکتیه  
الضمام ایدره ک هضم نسرول ایدلش اولسون ،  
تک اوسته از سو ایچیل ، مطاله کی  
اشتغالایدن صرف نظر ایتلی . شش  
وشاملر کورولمایدر ، بولر طعامه هضمه  
باشا رجه سبب اولان وساطلدن معدده در .  
تکدن سوکره هضم طعام مقصدیه جناسیق  
یا یسلماز ، چونکه معدده بیکی هضم ایتک  
ایچون بر جویق قانه عتاجدر . حالو که هاضمق  
واسطه سیله قان اعضای سائره دنیه سی سو  
اولونمایدن هضم متمسر اولور .

باغیر صاققر - بری قایلن دیکری ایچی  
اواق اولزه ایکی تسمیه ایچی باغیر صاق :  
بواب معدده ن باشلار ، صاغ قامصه قدر  
اقتدار ایدر ، بو « عصاره ما » تمیر اولونان  
اکشی بر سو افراز ایدر که معدده هضم  
ایدله مین تکملر بوراده ، بولک تاثیرات  
کیویوه سی سابه سنده آریر .  
قایلن باغیر صاق - ایچی باغیر صاق  
نهایت بولدی عیلمن باشلابوب بوقاری به ،  
حجاب اقی به دروغری چیقار . سوکره بر  
زاویه قائمه تشکیل ایدر که صاغدن سوله  
کیر و بورادنه اشاعی به اینره ک مقدهله  
براشیر . قایلن باغیر صاقک وظیفه سی قایل  
هضمه یه ن عبارت اولان قازوراتک طرد  
ودقته خدمت ایتکدر .

قره جکر - قارنده صاغ اکه تکینک  
التده در ، رنگی شراب طورنوسنه بکزر  
ونهایقده بر صفا کیسه سی وارددر . وظیفه سی  
ایکدر ، برنجی سی صفا یا قیقه ک بوه باغلی  
صابون حالته قوبه رقی هضم ایتدر . بو  
جهتله صرافک براهمیت مخصوصه سی اولوب  
اسرافکی غیر جائزدر . ایکنجی وظیفه سی  
شکر حاصل ایتکدر ، قره جکر هر زمان  
شکر حاضر لاق وظیفه سیله موفقددر .  
بعضاً قره جکر خسته لدینی وقده جوق شکر  
پایقه باشلار که بوخت ایچون مضردر . بوکا

« شکر خسته لقی » دبر . اکثر جوجقلر  
جوق شکر بککلرندن بوخته لاقه طویلولور .  
شکر خسته لقی شکرک فضلعه مقدارده صرف  
واستهلک کندنده حاصل اولور . داخل  
بدنده حاصل اولان شکر ادرار ایله جقمعه  
باشلادینی و کیندی که مقدار ضایعات زیاده  
له جکی جهته وجودی دوجار ضمیم  
ایدر . بونی اکلامق ایچون ادراری معاینه  
ایتمکدن باشه جا ره بوقدر . واقعا بوخته لاق  
مونده برابرده کثیره نلردن دکلسده  
انسانی جوق زمان راحتمزله دوجار

ایدر ، بوک قنار اولانلر الشاهی برده  
اولدیه یلک بدقزی قائمه بشه قوی  
جسمانیه لر نده بو اش اغیر اغیر کار کده  
ایدلر اولایق کوز سیه بولور اولر ویک  
جویق حرارت ایله متأدی اولور . بونی  
امریکسر ریختی کی تللی ایتدیهی . بولره  
وقوع بولان ضایعات بدنی بی لاق ایتک ،  
دستگاه بدنه کی حرکتی برانشطامه صوقق  
ایچون لازم کلن چادیرله مر جالده توسل  
اولونمایدر ، بوعلتک تدایوسی خفته یک  
جوق نظریات طیه موجود ایدیه بولک  
مؤثر علاجی حفظ الصحه رعایت ، اطعمه  
بی حسن صورتله ترتیب ایتکدر . چونکه  
شکر عانی ، قره جکرک غیر منظم صورتده  
وجودده شکر حاصل ایچمی و بولک صرف  
ایدلسیر .

رواج لیکن علم بدنیست مخصوصه  
اشغال این شایسته دمی کلار (کولر)  
سگله سیدر  
کولر ، نشاستی ویا شکرلی تونلک  
تخمردن محصل ایمن ریجسدر . اوزوم  
سویک تخمیرله شراب ، آرابه ک تخمیرله  
ده بر اشتغال قالدیهی معلومدر . صنایعه  
قوللائیلان واجیرتو نامیه یاد ایدیلن عادی  
کشولر ، حیوانات یعنی مصر ، بنای ،  
جاوداردک تخمردن انده ایدیلور : فقط  
یاچاوره وطلاشک دخی اولو سولی ژاج  
یاغیه ( حاض کبیرت ) معسامه ایدیلر که  
بدنه تخمیر ترک ایدلسیه اسپرتو اشتغال  
قالدیهی شمدی معلوم بر کیفیدر . بوجس  
اسپرتولرک غیر صاف بولنسیه انسانه  
فوق العاده مضر بولدیهی محقددر ، حتی  
شرابک یعنی او زومک تخمردن متحصصل  
کشولک تقطیرندن اشتغال ایدیلن خاص  
کشول یعنی زاقی وقونیاقی دخی تصفیه  
قلندمه ج ، یعنی تقطیرک ایتداده کی قطر  
ایدن مایه ی تقطیر یتسکه باقالاشنه کین  
مایه ی آریمدقچه حتمه مضر اولدیهی مرض  
قدر ، چونکه تقطیرک باشنده وسوکنده  
قطر ایدن آده مید ، قورقورول ، کشول  
آملی کی مایهلر فوق الاماده مضرکی جاودر :  
حیوانات تخمردن حصوله کان کشولدره  
ایسه بواجسام مضره دها مینول ونا برین  
خیلی مسکرات حتمه جوق دها مضردر .  
بوزاری اساساً معلوم بر کیفیت اولوب  
حتی صافی ویا بلجمله مواد اجنیه دن عاری  
اسپرتونک دخی تحت قطعه نظردن مضر  
بولندیهی بدیدر . بوله خاص بر  
اسپرتونک سوء استعمال بر جوق  
قضا تیارجه سبب ویررکه عیاشینده  
کوردیلن احوال مؤسفه بونی نهایت ایدر .  
اسپرتونک سوء استعمال ایدلیکی حاله  
مضرکی داعی اولیهی حکمه ی وارد خاطر  
اولیه یلورسده اسپرتونک اک سوک مضرکی  
برکره اعتیاد ایدلیججه مقدارسک بلدرج  
ادتریمق آرزوسی القوا ایدلیکی و بوججهله  
انسان کیت کیده عیاش اولمق درجه سنه  
واردیهی حتی بسیدن کشولک عادن آقیون  
ایله حیا اولیهی ده خاطر دن چیقارلامایدر .  
فقط بو آردلیق اصل بادی تحت و بنا -  
قتلات اولان مسئله اسپرتونک آژ مقدارده  
تناولنده یعنی سوء استعمال ایدلیکی  
حاله نه کی تأثیر اولدیهی وعدا برنی  
طوتوب طومندیقق آکلامق کیفیدر .  
بوجرائی مناقشاتک منشی آمرقاده ( اشوتر )  
نام عالمک تجاریدر . مومی الیه کوره الکحول  
سائر ما کولات ومشروبات منلور برغداددر .

مق وجوه داخل بولمق اسپرتو ایدر  
حتی بدنه جانی سیمسیتو یونک  
نشاسته ، عیاشی حرارت کله یه جویسده  
ایسته بولک اولدیهی هضمه ک  
الکتولی اقوا تصفیر سگرلر  
ایسه بیکون علیه بوجوشلور .  
بزورده بر در جچه قدر نفس  
اشغال دینه سکلن تللی ایدیلور .  
کشولک خلیف درجه ده بی سوء ایل  
قاربتیق رصومده تسکول ایدله کینه بر  
درجه قدر عفا مضمونی کورده سلولور .  
« خلیف درجه ده » بویزه « قورقورول  
اولجه معددی تخمیرش ایدوب بولن مضرده  
اوله جی آتکاردده . کشولک طبیعتده انسانه  
کتمجه مناسب مقدارده مینه یعنی قوت  
ورنجی اولدیهی حله مقصداری  
آندرتارجه قوتی تقیص ایدوب کوشکک  
کثیردر . زیاده مقدارده سرخوشلیق ویردیکی  
هرکون ایچدیکه عیاشغه مخصوص وخم  
حالی وجوده کتیردیکی و بوججهله نه درجه  
لرده مضر اولدیهی بیاض ایچک اوزومدن  
مستقیدر ظن ایدر .

ایندی آژ مقدارده وسولی برحاله  
ایچدیکنده عفا برینه کیر ملاحظه سیله  
کشولک شربت حجاز ویرمک ایجاب ایدر ؟  
راقی وقونیاقی کی مسکراتک ولو جزئی  
مقدارده اولسون وسولیه قاریتیق برحاله  
بولسون ایچلمسه مساعده ایتلی سی ؟  
بوک اولجه شوبله بر سوال دها ایراد  
ایدم : کشول عیاشی قیتماز برغایدر ؟  
یعنی بیلمک حاسه سی کندیسنده جوقی  
واهمیتی برغایدر ؟

ایسته مسئله بوقطه نظردن تدقیق  
ایدلیججه کشولک نه درجه ندره لزومست اولدیهی  
و بنا برین استعمال غیر جائز اولدیهی تحقیق  
ایدر . چونکه کشولک عفا منلور کوردیکی  
خدمتی کشولک کی مواد احتراقیه دن اولان  
نشاسته ، شکر ورغ دخی کورده یلور . فضل  
اوله رقی باغ ، نشاسته و شکر کشولدن جوق  
دها اوجوز ، دها بللی ایلوب حتمه میج  
بروجه مضر دکدر . کشولک عفا خدمتی  
کورمکه برابر وجودی تخمیر ایللی سو  
ما کنه ی سو ضرر سزجه چوبردیکی حالده  
کتاب ما کنه ی تخمیر ایدره ک تور ایدر  
بوندن ماعدا عفا اقی ایدبوردم دیر ایچین  
برقدح قونیاقی وراثتک قاجه مال اولدیهی  
وعنی خدمتی دها اقب بر صورتده  
ایضا ایدن برشکر یا رجسک ویا بر نسجه  
اکملک ویا کوچک برقتسریق باغک دخی  
قیاتی مقابله ایدلورسه هانکتک استعمال

کله ده ازنده استفاده اولدیغی بیله چیلار  
بش بویونک بوردقاری وقت قوت  
لئی اوزده قوشاق ایلمکری و اولوزده  
کوچک برمه شاشیه لری سی املا  
موافق عقل وحکمت دکده بوی احواله  
شکر بک ده جابوقی قلمی بویور شکر  
زنده مقدارده کوری سوی اولمسن  
وقولایچه هم ایلمسنن مولای غایت  
مکمل برعنا برنی طوقده و خاصوس  
اوتون ومشتقی بوقده استمال ایلمک  
فوق الماده صاخر. حتی بوسیدن اولوق  
آلایده مانور زماننده عسکر شکر توزیع  
ایتمک اصولی اعتقاد ایلمشدر.

اوسنی مؤدهد . لزوم استسکات کلجه  
اطباق جونی مادام که ده ای و مضر نسز  
مواده اولمک خدمتی کوریلوب احواله  
اسپرتونک استعمالی جاز دکدر ویشتر .  
وجود تحریک کلجه . دو قور ( مرغور )  
بری املا کتول ایچین . ایکنجیسی ایضا  
کتول ایچین و اوچنچیسوی و عیاش و ده الکتوله  
میلا اولان اوج قویک عین خسته لته  
دوچار اوله قنده املا کتول ایچیمسک  
کسیل شفا یز اوله جینی و ایکنجی شخصک  
ایکنجی درجه ده ایلمک چکنی . و اچنچیسک  
ایسه تشقیسی ناقابل اولدیغنی سردایلمشدر .  
مسکراتک عالم میکده کیف ورمک  
خصوصتده کی خدمتی بوسورده اوسون  
استعمالی مجاز اولدیغنی ایان ایلمک جواب  
اولوق اوزده دیه یلورمک : کدیسی سرخوش  
ایدوب بیسه درگه تزیلندن نه کی ذوق  
آه یلور ؟

ع ۲

### موضا ایچین

#### هوای صاف و حسن نفس

نفس ایلمن هوا عینله حیاسدر .  
بو حکمت حیاتیه هیچ بر زمان نظر دقدن  
دور طوولایلمدر .

بروالده جو ققزلیه شو بوله خطاب  
ایتمکی عادت ایچیشیدی :  
— جو ققلم . انسانک جگر لری  
کوردک بکزر . اگر اوموز لری اویکه  
اکجک اولورسه کز حسن صورتله نفس  
ایده منسکر . جکر و وجودک قوت بولسی  
ایچون ای هوای آلیر قاسی طبعی به  
آلر .

بروالده معده حقدده شوسوز لری  
سویر ایلی :  
— معده طبق ای او قابته بکزر .  
بیان شیرک بلدیجی پارچ لری آلیقویار .  
قدیمی قلیان شیر لری آلیر . انسانک یالکز  
قاری ایچماز جکر برده ایچیر . معده ک  
آچاقی بریکرینک معاوی ازاله ایلمیلر .  
سده جکر آچاقی انسان کندی کندیسه  
ازاله ایتمک مجبور قندهدر . بنا علیه دانسا  
تیز هوا نفس ایلمک . بوزوق بیکر معده  
بوزوب انانی خت ایلمدی کی بوزوق  
هواده جکر لری و طولایلمسه وجودی بوز  
وب خت ایلمدر .

نفس ایلمن هوا عینله حیاسدر .  
بو حکمت حیاتیه هیچ بر زمان نظر دقدن  
دور طوولایلمدر .  
بروالده جو ققزلیه شو بوله خطاب  
ایتمکی عادت ایچیشیدی :  
— جو ققلم . انسانک جگر لری  
کوردک بکزر . اگر اوموز لری اویکه  
اکجک اولورسه کز حسن صورتله نفس  
ایده منسکر . جکر و وجودک قوت بولسی  
ایچون ای هوای آلیر قاسی طبعی به  
آلر .

بروالده معده حقدده شوسوز لری  
سویر ایلی :  
— معده طبق ای او قابته بکزر .  
بیان شیرک بلدیجی پارچ لری آلیقویار .  
قدیمی قلیان شیر لری آلیر . انسانک یالکز  
قاری ایچماز جکر برده ایچیر . معده ک  
آچاقی بریکرینک معاوی ازاله ایلمیلر .  
سده جکر آچاقی انسان کندی کندیسه  
ازاله ایتمک مجبور قندهدر . بنا علیه دانسا  
تیز هوا نفس ایلمک . بوزوق بیکر معده  
بوزوب انانی خت ایلمدی کی بوزوق  
هواده جکر لری و طولایلمسه وجودی بوز  
وب خت ایلمدر .

[ \* ] کتول بی مسکراتک استمال یالکز  
برختمه و عالیه مفسر قلوب زرتنه سو  
تانی ای اولدی بی غیاش بدلزک اولادی ایمن  
وسرعی اولدی بویله طریلان استانتیلردن  
شیات اولمشدر .

بروالدهک لسان حال آتسلا ایسه  
سویر بویسوز لری دوس محامی  
مرغور برازطلی ایسه جو ققز لری  
یک بولا برمدار صندر . کوچک جو ققز  
آق بوله لسان شفقتدن متأز اوله یلر .  
اروسوز بویو کزلی زمان جکر لک و طائف  
والسجسی اوتونسولر . فقط کوچک  
ایکن ذهلری معلومات علمیه و فیزی  
اکلا به ماز . بنا علیه جو ققزله ذهلرینک  
قبول ایله بیجکی شیر لری سوله مملی .  
انسان ایکندی زمان نفسک قلم بیخسا  
نیکیس کیلیر .

تفسی اک زیاده تسهل ایلمن عضله  
کوکس ایله قاری یکدیگر ندن آیران حجاب  
حاجزدر . ایکندی کز زمان قاری سقیشر  
حجاب حاجز لده حرکتی معطل اولور .  
قلم انشاق یعنی قسله جکر ب بومه قلم  
ناقص قایر . بنا علیه هر حرکت تشقیه ده  
قضان طاری اولور . قلیک حرکتی ده خلدار  
اولجه اعضای داخله حرکت مانع اولان  
آغیر برقان ایله طولار . اعضای تشقیه مک  
نشو و غایب اکثر ایلمن ایلمنک بو ذندن  
تأخر ایلمدر . زمان طفولیتده قلم تشقیس  
سطعی و ضعیف بر صورتده بی جکر لده  
و کز کده توسع تام حصوله گه مک اوزده  
اجرا ایلمک اولورسه اعضای مذکورده  
اک صکره جوکر . یاسعی اولور و حرکتدن  
قایر . احواله کوکس خسته لری نه مساعد  
بر زمین احضار ایلمش اولور . جو ققزله  
بورولردن نفس ایتمکی او کر تک واجبدهدر .

هوای صاف ، سیکر لری ایچون هم غایت  
قوتلی بر مقوی همده مسکر در . کیجه لین  
متهج اولان و او بومان جو ققز لری او بونق  
ایچون سزه مؤثر برواسطه سولایلم .  
جو ققز لری بناغه یانیر دقدن و هر طرفی ایجه  
اوردنکدن صکره اون دقیقه قدر یشاق  
اوطه سنک شجره لری ایچیکز .

ارباب علم و قدن بری دیورک :  
هر نفس برقیجی هوای صافی بوزار .  
شوخالده ساعتده التی بوز فیجی هوای صاف  
بوزولور دکدر . بنا علیه نه قدر ممکن  
ایسه او قدر دفعه هوای تجدید ایتمک لازمدر .  
وجود مزک مولد الخوشه دینان غازه  
احتیاجی وارددر . آییق هوای برارده بوناق  
یالکز اشته لک از دبدنه باعث اولماز .  
اجهزه هضمه مک قوه تشقیه سده زیاده لشد  
یر . معلوم اولدی اوزده وجود بشری  
بسله نده اجهزه هضمهدر .

ایستدیکز زمان بر درجه قدر اولر مزک  
اوطه لرمزک هوایی تجدید ایلمیلر . بو  
بزم المزدهدر .

مکمل ماکهل و آلات و ادوات  
طبعیه مالک اولان مطبعمز ترکیه  
عربیجه ، فارسی ، فرانسجه ، المانجه ،  
انگلیزجه ، ایتالیانجه ، روجه ، بلغارجه  
روجه ، ارمنجه ، یهودجه هر نوع  
کتب و رسالک صورت مطلوبه و تشقیه ده  
طبعی تمهد ایلمر .  
السنة مذکورده حر و قلیه و لیطوغرافیا  
ایله قارت در ویزینلر ، تریک نامه لری  
اوراق تجاریه ، دقار متوجه و بلدیله  
و عا که به متعلق هر نوع اوراق ، قانونه  
بولیجه قامیال طبع اولونور .  
مسازنه کتوبه سیه عدده طبعی و قلمه ک  
جنسی بیلدریمک کایمدر . در حال قیاتی  
بیلدریلور .  
قنوغراف لری کوندر لری حاله  
رنکلی و رسملی قارت در ویزینلر دخی  
بیلور قیانتلر اهوردر .

مدیر مسئول محمد طاهر

### حق مساک مخصوصی

ادی ، لری ، آریقی ، تجاری ، مواد  
لله منکره و برجه به اموز لانه زراعت  
و صنایع ایت قنرات لیبی سادی  
وسمل جریدهدر .  
امور اذاده و مصومات سازه ایچون  
قره تک مددی سه دتو عم طاهر بک  
اندی حقرت لری سراجت ایلمیلر .

BUREAU  
Imp. Tahir Bay (Malumat)  
40, Rue de la Sublime-Porte,  
STAMBOUL

نسخه ۲۰ پاره بدر

آثار منظومه :

توزیع مکافات  
۱- افندیلر بوسر قلی کون ، بوم سعید  
اورسنه کذارن ایلمن مساعینک  
محامیه بزی شمدی ایلمور تمید  
أوت اورسنه مک سی قی قورنیزک  
بوتون محاسنی شمدی ایلمور تأید

۲- یشاق اوطه لری نه ممکن مرتبه  
آز اشیا بولدر مانی .  
۳- جویان هوادن آزاده بولدر بریق  
ایچون جو جق یشاق اوطه لری نه یادوانه  
قوللاعالی .

۴- کال شوق و شطارتله پاک ، آسوده  
بورلرک ، بومقدس مکان عالیک  
ایچنده بوله کچن بر حیات مسوده  
أوت هنوز بیه مقبولی در اغالیکن

۵- مصلیه خطاب  
مزک او جه دکزک ای معلمین کرام  
اوجه بیکرک بزی ایتمدی هر باب کال  
تشرکاته وجدانزجه بیوردر  
سزی قیامتده آرق ایلمز ایچال  
تفاخر ایلمک سزده بزمک مسروردر

۶- خضاب شوخه ملون لالی ، اسجار  
کوزل کوزنده آنک هبسی هبسی خنده شان  
هر امانک کاهی پنه الزامات ..  
ناصل طلوعده مهتابه کولر اوله جال ،  
اونکده نور کاهیه شاهقات حیات ،  
کولر ، آدای و قاریله جلودکاه جمال ،  
صاچار جوانیه محور و مبسم خرمات ،  
دو کر قیاتی خولیا به رفوق جانی اولان ..

۷- کوزلک  
برچهره لطیفه ک سولون و خندهدر  
زیک ملاحظه کولر اقسام ایلمدر  
برحمت جزین  
کوزلده بر دین  
رقنبا مالک ابر سیاهتک  
عقی بشاشندن اوجان هر کاهتک

# مصور قزو لری

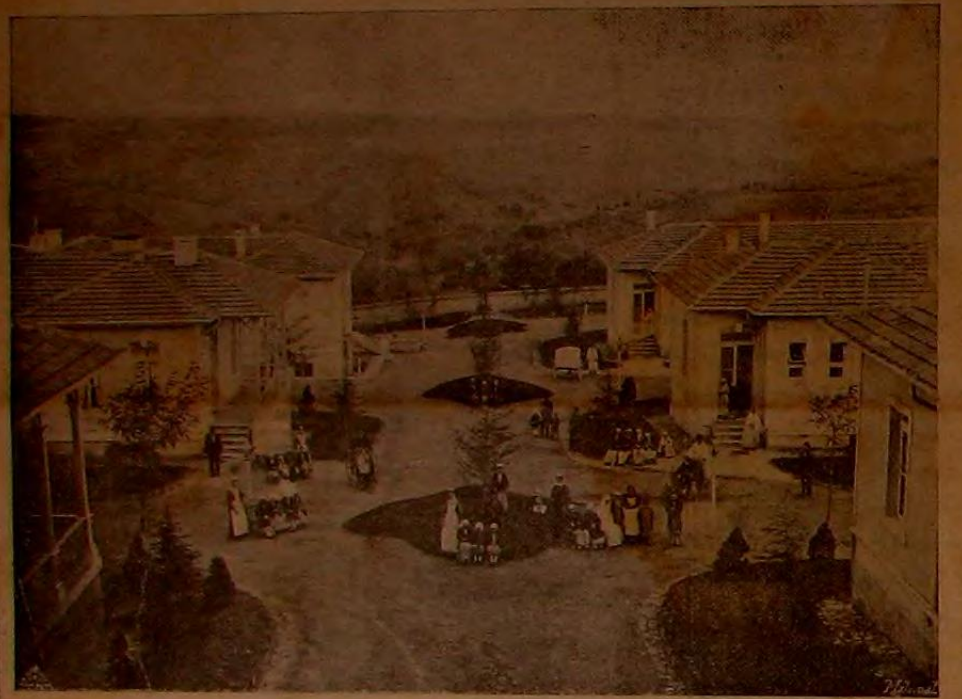


نسخه ۲۰ پاره بدر

شرائط اشراق  
استانبول و مطبعه ایلمور سنکلی  
۳۳ عرودده

اداری : باب طال ماسنده ۱۰  
تورمولی : مسلمات ۴ مطبعهدر .  
JOURNAL ILLUSTRE  
PENNU-DEB

نسخه ۲۰ پاره بدر



« جدیدیه » اطفال خسته خانه عالیلهدر مرشای اطفالک باشجهده ترمی

عکسده دریا  
برشمر نیوقا  
سوداندار روح اولوق خندهزا اولور  
روح کورور اوخنده بی مست صفا اولور  
اروخ ؛ سوکیم اونشلی انتظارک سنک  
معنی ایسانی تمیم ایلمدر بکا  
مقتل و دریا  
برشمر نیوقا  
احمد ملیح  
خضاب شوخه ملون لالی ، اسجار  
کوزل کوزنده آنک هبسی هبسی خنده شان  
هر امانک کاهی پنه الزامات ..  
ناصل طلوعده مهتابه کولر اوله جال ،  
اونکده نور کاهیه شاهقات حیات ،  
کولر ، آدای و قاریله جلودکاه جمال ،  
صاچار جوانیه محور و مبسم خرمات ،  
دو کر قیاتی خولیا به رفوق جانی اولان ..  
کوزلک  
برچهره لطیفه ک سولون و خندهدر  
زیک ملاحظه کولر اقسام ایلمدر  
برحمت جزین  
کوزلده بر دین  
رقنبا مالک ابر سیاهتک  
عقی بشاشندن اوجان هر کاهتک